

CLIENT ALERT

September 18, 2018

1

INTERNATIONAL TRADE

USTR Announces Exclusion Request Process for the Second Tranche of Section 301 Tariffs, and Finalizes the Third Tranche of Section 301 Tariffs on \$200 Billion of Chinese Imports.

美国贸易代表办公室宣布启动301条款下第二批关税的产品排除程序，并确定了301关税下针对第三批价值约2000亿美元中国产品征收关税的最终清单。

On September 17, 2018, the United States Trade Representative (USTR) announced a process for requesting product exclusions relating to the second round of Section 301 tariffs (25%) that were finalized on August 16, 2018. **Interested persons wishing to seek an exclusion must act promptly to meet the deadline for filing requests under the specific procedures set forth by the USTR. Exclusion requests for those products on the second tranche must be filed by December 18, 2018.** Responses to a request for exclusion of a particular product are due 14 days after the request is posted in docket number USTR-2018-0032 on www.regulations.gov. Any reply to a response to an exclusion request is due the later of 7 days after the close of the 14 day response period, or 7 days after the posting of a response. The USTR published the [exclusion procedures](#) in the Federal Register on September 17, 2018.

2018年9月17日，美国贸易代表办公室(USTR)宣布启动于2018年8月16日最终确定的301条款下第二批关税的产品排除程序。希望寻求产品排除的利益相关方必须迅速采取行动，以在截止时期之前提交满足USTR规定的具体程序的排除申请。在第二批关税下的产品排除请求必须在2018年12月18日之前提交。申请将在14天内得到答复，并同时将会在USTR的案卷号USTR-2018-0032 (www.regulations.gov)上公示。任何对产品排除请求答复的回复将在14天回复期之后的7天内或发布回复的7天内(以上两个日期较晚的)到期。USTR于2018年9月17日在[联邦纪事](#)上公布了排除程序。

On the same day, the USTR finalized the third tranche of Section 301 tariffs consisting of 10% tariffs on approximately \$200 billion of China-sourced goods. **The 10% tariffs will commence on September 24, 2018**, and those tariffs will increase on January 1, 2019, to 25%. The final list of goods subject to the third tranche of tariffs is available at https://ustr.gov/sites/default/files/enforcement/301Investigations/Tariff%20List_09.17.18.pdf The USTR has not announced an exclusion process for the third tranche of tariffs yet, but we anticipate that an exclusion process similar to those processes for the first and second tranches will soon be published in the Federal Register.

就在同一天，美国贸易代表办公室确定了301条款下对价值约2000亿美元的中国产品征收额外百分之十从价关税的最终清单。百分之十的从价关税将于2018年9月24日开始征收，并且这些关税将在2019年1月1日增加至百分之二十五。受第三批关税影响的产品最终清单请见：https://ustr.gov/sites/default/files/enforcement/301Investigations/Tariff%20List_09.17.18.pdf 美国贸易代表办公室尚未宣布第三批关税的产品排除程序，但我们预计，与第一批和第二批关税类似的排除程序将很快在联邦纪事上公布。

Dickinson Wright will continue tracking the USTR's actions regarding the procedures for exclusion requests for the third tranche of Section

301 tariffs. We are available to help your company navigate these tariffs. Please note that if your product is on the second list of the Section 301 Tariffs, finalized on August 16, 2018 and effective on August 23, 2018, you should contact us soon to discuss exclusion request preparation.

迪克森律师事务所将继续关注美国贸易代表办公室有关第三批关税排除程序的行动。我们可以帮助您了解这些关税。请注意，如果您的产品属于在2018年8月16日确定并于8月23日生效的301条款下的第二批产品清单中，您应尽快与我们联系，讨论排除请求的准备工作。

If you have any questions or would like us to assist with your tariff exclusion request, please contact us at your earliest convenience.

如果您有任何问题或希望我们协助您准备产品排除请求，请您尽快联系我们。

Contact Person 联系人：

阎凌燕 Lianne Yan Lyan@dickinsonwright.com
248-4337549 (office) 586-9451182(Cell)

For previous versions, please click [here](#)

阅读其它相关文章，请点击：[更多文章](#)